

# 今天我们为什么还需要读神话故事

如何在科技越来越便利、技术更新越来越快的时代,保持人类特有的想象力和提出问题的能力?2024年的全国高考作文题目以“互联网的普及、人工智能的应用”为切入点,提出了一个值得我们思考的问题:“越来越多的问题能很快得到答案……我们的问题是否会越来越少?”

译林出版社童书子品牌“小译林”于近日正式引进出版“国家地理神话故事宝库”,这套由哈佛大学语言学博士考证编写、获奖艺术家手绘插图、知名译者倾力呈现译文的丛书,正是一份暑期里的重磅阅读礼物。

现代快报/现代+记者 陈曦



## 我们为什么需要读神话

“人类身心活动的成果都源自神话的鼓舞和启发。可以说神话是一扇秘密的扉扉,宇宙通过它将无尽的能量倾注到人类文化中。”这句来自神话学大师约瑟夫·坎贝尔的话,道出了神话的奥秘。从神话故事里,不仅能读到古代历史,也能读出先民对世界与自我的思考。可以说,神话能给予想象力无穷的滋养。希腊神话对西方文学、哲学、艺术的影响深远,北欧神话是现代奇幻文学的巨大宝库……

在回答“我们为什么要读神话?”这个问题时,知名神话研究者查尔斯·米尔斯·盖雷曾讲:“学习古代神话有助于创作,能为欣赏诗歌和其他艺术门类奠定基础,还能研究一个种族的精神发展史提供线索。”出版方有关编辑表示,希望这套拥有“国家地理”印记的神话丛书,能为当代读者提供新的线索。

神话深刻影响了人类的想象力,无数的作家、艺术家从神话中吸取灵感。文学大师如托尔金,在创造“中土”世界时,参考了北欧神话等多个神话体系的设定。例如矮人族的原型,在北欧神话中,他们都是能工巧匠,打造了众多令人惊叹的魔法器具。J.K.罗琳在阿不思·邓布利多、米勒娃·麦格教授等人物的名字背后,隐藏了影响情节走向的关键讯息,如果我们知道神话中宙斯和智慧女神密涅瓦的故事,就不难破解。读懂了神话,就读懂了人类故事的基础原型。

从神话里,我们能读到先民对自然、对自己的探索和思考,这不仅能帮我们更好地理解经典的文学作品,也能让我们更好地理解人类的智慧。但是,要读懂神话并不容易。古老的文本、陌生的文化背景、复杂的人物关系,都是神话阅读的巨大壁垒。

说到国家地理,读者的第一印象往往是自然科普。实际上,国家地理不仅关注自然,对历史与文化的探究与保护也是其重要板块。国家地理协会下设六个核心项目,包括:海洋、陆地、野生动物、人类历史与文化、星球健康、太空。其中“人类历史与文化”板块以“理解过去,保护未来”为主旨,“促进文化知识的传承,更好地理解人类过去与现在的文化、习俗……向全世界的人们传递关于人性的故事”。在这一使命的驱动下,国家地理历时十年打造了一套专为孩子撰写的“国家地理神话故事宝库”丛书,旨在传承人类悠久的神话传统,让新一代读者把故事读得更真切、更明白。

## 神话可以更好读、更好懂

“国家地理神话故事宝库”丛书包含五册图书:《希腊神话》《北欧神话》《埃及神话》《一千零一夜》《世界魔法故事》,网罗了全世界的经典神话故事,帮助我们更好地理解先民的智慧。

经典永远不乏重版,不同时代的神话研究者、文学家、童书作家,都以重写这些故事为荣耀。例如,《希腊神话》有的版本长达上千页,有近200个章节,属于“专业”读物。《北

欧神话》在各个国家都有内容侧重点不同的版本。“国家地理神话故事宝库”则致力于让当代的少儿读者读懂古老的文本,为此,国家地理选择了两位童书领域的优秀创作者作为这套书的作者和绘者。

作者唐娜·乔·纳波利是一位语言学家,也是一位童书作家。她在哈佛大学取得了数学学士学位、意大利文学硕士学位和语言学博士学位,后来在斯沃斯莫尔学院教授语言学课程。她对神话、民间传说和童话有浓厚的兴趣,并长期进行研究,著有七十多部童书,这些作品曾获金风筝奖、美国优质童书奖、父母选择金奖等。她作为语言学家的知识背景、对神话传说的研究热情、童书作家的创作经历,让她创作的神话故事好读、好懂。她从庞杂的文献中梳理出清晰的故事线,用生动的语言、有趣的情节化解了复杂的人物关系和背景知识,突破了典籍阅读的壁垒。

绘者克里斯蒂娜·巴利特是一位插画家,也是一位剧作家。她毕业于英国切尔西艺术学院和皇家艺术学院,为三十多部童书绘制了插图。作品曾入围英国凯特·格林纳威奖短名单,获得英国英语协会图书大奖等。

两位创作者密切合作,以每两年一本的速度,完成了五册图书的文本创作和插图绘制。

## 一套有“国家地理”特色的读物

与传统的文学类读物不同,“国家地理神话故事宝库”在处处细节中都体现了“国家地理”特色,补充了丰富的阅读资源,连接了文学与历史、想象与现实,读者不仅能收获文学体验,也能获得多种学科知识。

图书包含作者撰写的“前言”“后记”。在“前言”中,作者讲述了对应神话体系的源起和发展,为读者做好了宏观背景的铺垫。“后记”包含神话相关的历史与现实背景,作者还讲解了考证和创作过程中的取舍。

每册书包含的约80张彩色插图,都是克里斯蒂娜·巴利特贴合文本和情节,手绘完成。她仔细研究每个神话体系的艺术特色,绘制的自然场景和人物插图色彩丰满、气韵奇特。

正文中还有边栏文字补充神话中蕴含的天文、历史、地理等知识。正文之后还附大事年表、图文人物介绍,重要知识点一目了然。“故事的宝库”“插图的宝库”“知识的宝库”组合在一起,都是为了让读者把神话故事读明白。

在优质原版的基础上,译林出版社邀请优秀译者打造高水准译本,《希腊神话》译者步朝霞、《北欧神话》译者杜冬、《埃及神话》译者丁骏、《一千零一夜》译者刘健、《世界魔法故事》译者张芸,都拥有丰富的文学翻译经验。

人工智能从“科幻”变成现实,离不开人类对外部世界和自身想象力的不断开拓。神话故事中蕴藏了人类对人性与世界最初的认识与想象。这套当代版本的“国家地理神话故事宝库”将能给孩子们提供更多的视角,与先民的智慧对话,连接想象与现实。

## 新书推荐



2024年5月  
江苏凤凰美术出版社  
作者:「美」刘易斯·芒福德  
译者:任丛丛

刘易斯·芒福德是一位建筑评论家、技术理论家、城市学家、城市规划师、文化评论家,他关于技术、文明、建筑、城市相关的思想与理论在学界有着广泛的影响。《技术与艺术》一书探讨艺术发展与符号的关系,从手工艺到机械艺术的转变历程,机械大生产背景下的复制与标准化,建筑的功能符号之变,以及艺术、技术与文化的融合对时代的影响。

关于艺术和技术,芒福德认为它们代表了人类有机组织形成的方方面面。艺术代表人的内在和主观的一面,它所有的象征结构都是为了创造词汇和语言,通过这种词汇和语言,人类得以表达和阐释自己的内心状态。技术的发展主要是为了满足和掌握生活的外部条件,通过牺牲人性和艺术取得了过度的发展,已经引起了一种特殊的异常——在多方面过度成功的后果:取代了情感、敏感和感觉,忽视了人类生命和爱的最深层的来源。



2024年6月  
江苏凤凰文艺出版社  
作者:栗鹿

作品集延续了栗鹿一贯细密深邃的风格,也探讨了人类以全新角度理解世界的灵智和可能性。回到老屋度过假期的一家三口,在旷日持久的大雨中,看到过去的雨、过去的人;患有精神分裂症的舅舅费希,有一部未完成小说手稿《第四人称》,他哀求家人无论如何要将它找到;“蛹事件”发生后,生活在南港的人们都失去了一些什么,失踪、失语、失忆;畸形展上的幼熊“乌苏里”,被两位小朋友救下,又被逐渐遗忘在动物园,而遗忘是事物腐坏的开始……



2024年5月  
凤凰出版社  
作者:王星琦

《王星琦讲元曲课》是著名的元曲学者王星琦教授关于元曲的最新普及读本。一代有一代之文学,作为元代文学的杰出代表,元曲一方面承袭唐宋词之余绪,一方面汲取民间俗曲歌谣的营养,大俗大雅,变化灵动,气象一新,在唐诗宋词之后,别开生面,为灿烂的中国古代诗歌史更添异彩。本书分为元曲概况、名曲详释两部分,介绍元曲蓬勃兴起的历史背景,有代表性的元人悲剧和喜剧,解读众多的元曲名家和元曲名作。全书宏观与微观相结合,诗情与学理兼备,内容深入浅出,文笔生动有趣。书中精心配备了大量插图以及作者本人的书法作品,图文并茂,相得益彰。



2024年5月  
后浪贵州人民出版社  
作者:谭木声

经历巫蛊之祸的司马迁,在《史记》里埋下了不少线索,作者比对方史料,深挖史书里的伏笔、暗语,并根据人之常情谨慎做出部分推测,试图破解这一千古悬案。从作者的故事里,你能看到——史上最严重的“扎小人”事件,可能是汉武帝晚年干的最糊涂的一件事儿,它的影响究竟有多大?司马迁之死与巫蛊之祸之间,有什么样的联系?他在《史记》里向后人透露了哪些线索?中学课本里的《报任安书》,你真的读懂了吗?本书作者利用史料和现有的研究成果,对历史的空白进行了大胆而富有创造性的论证猜想,重申巫蛊之祸的来龙去脉,揭示其中的真相,提出了无法证伪的新视角。



2024年5月  
世纪文景上海人民出版社  
作者:「英」柯律格  
译者:梁霄

20世纪初,随着中国艺术品流入海外,西方掀起了中国艺术的热潮。以“气韵生动”为代表的中国古代画论与彼时的西方思想潮流不谋而合,经历冈仓天心、劳伦斯·宾扬、喜龙仁等多位汉学家的转译,在多种语言的回音室中流动、循环。而留学海外的陈师曾、滕固、刘海粟等人又将其从日语、德语、英文等语言译回中文,并应用在学术研究和艺术实践中,进一步奠定了谢赫“六法”在20世纪中国艺术理论中的核心地位。在这部创新之作中,著名艺术史学者柯律格运用多元材料,突破固有的观念和既定的边界,以世界主义的视角重新思考艺术史的边缘和被形塑的“中国画”。